

Private

PLEASE ADDRESS IN FULL.

379

55, Old Broad Street, E.C.

London 22nd Nov. 1878

E. B. Watson Esq.

Yokohama

Dear Sir

We select this occasion to put before you a few considerations in regard to future transactions that may arise between us inasmuch as from the success that has attended your experimental shipment of bleached Rice we confidently believe a regular supply and judicious management are alone needed to create a valuable & improving demand here; but we must confess after past experience we hardly care nor would it be anything but idle to take up & develop a new phase in Japan Rice business if at any future moment others are to be allowed to capriciously interfere merely to serve their own private ends without the slightest regard for the general interests or continued prosperity of the article in question -

That this was the case when your monopoly of Japan Rice Exports was withdrawn and that the value of the Rice has seriously suffered in consequence is beyond all question - We will endeavour to make this clear - when -

When your shipments first began, the object we more expressly kept in view was to consolidate the business & bring it as far as practicable to a solid & lasting level so that Japan Rice might in due time command a position relative to other sorts of Rice which we conceived due to its intrinsic merits. Thanks to the fine character of the grain, careful selection & stowage of vessels, their despatch at suitable periods, & consequent favorable outcomes prices steadily advanced the first year beyond our most sanguine expectations. but we will now turn to what has happened during the interval between that time & the present.

Enclosed are 3 Tables showing the Prices paid at same dates of the past three years for Japan Rice and Rangoon "the basis of the market". Reduced throughout to an uniform basis of "on ship terms", it will be seen from these prices that the Difference in favor of Japan has declined from $2/5 \frac{1}{4}$ in 1846 to $1/1$ in 1847 & $8 \frac{1}{4}$ per bu^t in 1848, making a total comparative Depreciation of $\$1.151$ per Ton. It is also significant that while Rangoon during the same period went up on the average from $9/5 \frac{3}{4}$ in 1846, to $10/2$ in 1847 & $9/11 \frac{1}{2}$ in 1848 - making a total net Advance of $5 \frac{3}{4}$ per bu^t; Japan went down from $11/11$ in 1846 to $11/3$ in 1847 & $10/7 \frac{3}{4}$ in 1848 - making a total Decline of $1/3 \frac{1}{4}$ per bu^t - Again

Again in 1846 & 1847 the highest price paid in ship for Japan was in each year 12/6 - In 1848 one cargo only sold at 11/6. Nothing in our opinion could better indicate than these figures the extent & rapidity with which Japan Rice has retrograded relatively to other sorts of Rice & that too simultaneously with movements in the general market by which its value ought to have been influenced in the reverse direction. With these facts before us we think you will readily admit there is little encouragement to enter upon a new business which will require much personal attention especially at the outset unless we can do so with full assurance that any results achieved will receive that reasonable consideration it would be only fair both you & we should expect at the hands of those to whom the chief benefit must redound; and we trust you may find it feasible to obtain such guarantees on your side as will meet the circumstances of the case to the manifest mutual advantage of everyone concerned.

Believe us to remain Dear Sir

Faithfully yours



Table showing Comparative Prices for
Japan and Rangoon Rice
during the years 1876, 1877 and 1878.

Ship	Date of Sale	Particulars of Sale	Equivalent ex ship	Value of Rangoon at Time of Sale	Diff ^{ce} in Value	Remarks
	1876					
"City of Quebec"	May 11	Sold ex ship	11/-	8/6 ex ship	2/6	
"Rivick"	June 23	"	11/6	8/7 1/2 "	2/10 1/2	
"Ullock"	Sept 4	"	11/6	8/9 "	2/9	
"Sumatra"	" 18	"	12/-	9/3 "	2/9	
"Fartar"	" 19	Sold @ 12/5 1/2 ex quay	12/3	9/3 "	3/-	
"Leicester"	" 22	6500 Bags @ 12/- landed	11/6	9/3 "	2/3	
"Irma"	" 29	Sold ex ship	12/6	9/3 "	3/3	
"Kettie Merriman"	Oct 4	"	12/-	9/3 "	2/9	
"Leicester"	" 12	1900 Bags @ 12/3 landed	11/9	9/- "	2/9	
"John H. Kimball"	Nov 27	Sold ex ship	12/3 1/2	10/6 "	1/9 1/2	
"Sir Lancelot"	Dec 6	"	12/4 1/2	11/- "	1/4 1/2	
"Gauchs"	" 7	"	12/6	11/- "	1/6	
"Leicester"	" 8	4500 Bags @ 12/4 1/2 landed	11/10 1/2	10/3 landed	2/11 1/2	Rangoon 22000 Bags sold at from 19/- to 19/6 landed
<u>Average Value for 1876.</u>			11/11	9/5 3/4	2/5 1/4	
	1877					
"Forward Ho"	Jan 12	2421 Bags @ 12/6 landed	12/-	9/9 ex ship	2/3	Rangoon new crop sold afloat @ 9/9
" "	" 26	6490 " @ 11/7 1/2 "	11/1 1/2	9/9 "	1/4 1/2	
"White Adder"	" 30	Sold ex ship	11/6	9/6 "	2/-	
"Ada"	Feb 20	"	11/-	9/6 "	1/6	
"Osburgha"	Mar 14	"	11/-	9/6 "	1/6	

Ship	Date of Sale	Particulars of Sale	Equivalent ex ship	Value of Rangom at Time of Sale	Diffs in Value	Remarks
	<u>1877</u>					
"Gordelia"	Apr 19	Sold ex ship	^{sd} 107/9	" 107- ex ship	9 ^d ^{sd} 1/3	
"M. S. K."	May 9	"	11/3	107- "	1/3	
"Josephine"	" 16	"	11/3	107- "	1/3	
"Cathaya"	" 25	5000 Bags @ ^{sd} 107/9 landed	107/3	107- "	3 ^d	2000 B Rangom sold at 107/6 landed
"Savana"	" 26	Sold ex ship	11/3	107- "	1/3	
"Cathaya"	June 22	4770 Bags @ ^{sd} 107/6 landed	107-	9/6 landed	7-	1000 B Rangom sold at 9/6 landed
"Mary Fraser"	July 11	Sold at ^{sd} 11/6 L. q. t.	11/-	107/3 ex ship	9 ^d	
"Niigata Maru"	Aug 23	5000 Bags @ ^{sd} 12/6 landed	12/-	11/3 "	9 ^d	6000 B Rangom sold at 11/3 ex ship
" "	" 24	6780 " " ^{sd} 12/3 "	11/9	11/3 "	6 ^d	
"Honevial Jackson"	" "	Sold at ^{sd} 12/6 landed	12/-	11/3 "	9 ^d	
"Laurel"	" 30	Sold ex ship	12/6	11/9 "	9 ^d	
"Fakasago Maru"	Nov 24	3091 Bags @ ^{sd} 11/- landed	107/6	107 1/2 landed	7 1/2	6000 B Rangom sold at 11/3 landed
" "	Dec 18	2800 " " 9/10 1/2 "	9/4 1/2	107/3 "	-	2500 " " 107/3 "
Average Value for 1877.			^{sd} 11/3	^{sd} 107/2	^{sd} 1/1	
	<u>1878</u>					
"Countess of Kintore"	Jan 30	Sold ex ship	^{sd} 11/-	^{sd} 9/3 ex ship	^{sd} 1/9	
"Scawfell"	Feb 1	"	107/10 1/2	9/3 "	1/7 1/2	
"Adolf Landgren"	" 5	"	11/3	9/4 1/2 "	1/10 1/2	
"Flying Spur"	" 8	4129 Bags @ ^{sd} 107/6 landed	107-	9/4 1/2 "	7 1/2	
"Fakasago Maru"	" 22	3700 " " 107- "	9/6	107- landed	-	5000 B Rangom sold at 107/6 landed
"Glamis"	Mar 1	7549 " " 107- "	9/6	107- "	-	22500 " " 107- "
"Daphne"	" 1	Sold ex ship	107/9	9/6 ex ship	1/3	
"Semantha"	" 8	" @ ^{sd} 11/4 1/2 L. q. t.	107/10 1/2	107/10 "	9 ^d	
"Gynocure"	" 15	6538 Bags @ ^{sd} 107/3 landed	9/9	107 1/2 landed	1 1/2	5000 B Rangom sold at 107 1/2 landed
"Glamis"	" 22	3533 " " 107/9 "	107/3	107/3 ex ship	-	

Ship	Date of Sale	Particulars of Sale	Equivalent ex ship	Value of Rangoon at Time of Sale	Diff ^d in Value	Remarks
	1878					
"Cynosure"	Feb 22	4714 Bags @ ^{sd} 10/9 landed	^{sd} 10/3	^{sd} 10/3 ex ship	—	
"Flying Spur"	" "	2525 " @ 11/- "	10/6	10/3 "	3 ^d	
"Kingdom of Sweden"	" "	Sold ex ship	11/-	10/3 "	9 ^d	
"Sir William Wallace"	" 25	"	11/- 3/4	10 7/4 1/2 "	8 1/4 ^d	
"Longfellow"	" 29	"	11/1 1/2	10 7/4 1/2 "	9 ^d	
"Annie Weston"	Apr 5	"	11/3	10/6 "	9 ^d	
"One"	" 6	"	11/6	10/6 "	1/-	
"Caroline"	" 8	Sold @ ^{sd} 10 11/2 ex quay	10/9	10/6 "	3 ^d	
"Maitland"	" 12	" @ 11 7/2 L. q. t.	11/1 1/2	10/3 "	10 1/2 ^d	
"Birchvale"	May 17	Sold ex ship	11/3	10/6 "	9 ^d	
"Alice"	June 21	"	10/9	10/3 "	6 ^d	
"Auriga"	July 19	"	10/6	9/6 "	1/-	
"Lombardian"	" "	"	10/9	9/6 "	1/3	
"Gatherer"	Aug 2	"	10 7 1/2	9/9 "	10 1/2 ^d	
"Bonnet"	" 23	"	10/9	10/3 "	6 ^d	
"Abercarn"	" "	10000 Bags @ 11/- L. q. t.	10/6	10/3 "	3 ^d	
"Glengaber"	" 30	Sold ex ship	11/-	10/6 "	6 ^d	
"Globe"	" "	"	11/-	10/6 "	6 ^d	
"Rainbow"	Sept 6	"	11/3	10/6 "	9 ^d	
"Duke of Abercorn"	" "	6000 B @ 11/- landed	10/6	10/6 "	—	
"River Lagan"	Oct 25	Sold @ 11/- ex quay	10 9 1/2	9/6 "	13 1/2	
"Glamis"	Nov 7	5250 Bags @ 9 1/4 1/2 landed	8 10 1/2	9/- "	—	
"Elizabeth Cottle"	" 11	Sold ex ship	10 7 1/2	9/3 "	14 1/2	1000 B Rangoon sold @ 9/- ex ship.
Average Value for 1878.			^{sd} 10 7 3/4	^{sd} 9 11 1/2	^d 8 1/4	

一四七

倫敦一千八百七十八年十一月二十二日

過日送輸セラレシ白米、俄ハ賣下ノ熟實ニ違ハス最モ好結果
 ヲ得タリ因テハ將來ニ向ヒ之レカ供給順序ヲ得テ且ツ駐列ノ
 宜キヲ失ハサルハ極メテ当地ニ於テ需要益々大ニ増加ス可
 キノ見込ニ十分之レアルニ由リ我輩ノ間列續キ該業ニ從事セ
 ニ付テハ少シク愚意アリ之レヲ下ニ陳述スルハ今日ヲ以テ
 好機會ト存候備已ニ從來實驗アル如ク若シ將來ニ於テモ他人
 ノ手ヨリ該品ヲ輸入シ一般ノ利益即チ永久ノ繁榮ノ如キニ付
 テハ毫々モ心ヲ注セス獨リ自己ノ私利ヲ管ナムカ為メニ妄リ
 ニ該業發達ノ前途ヲ攪乱妨碍スレテアルニ於テハ今日更ニ日
 本米商賣ノ新市場ヲ開カンガ為メ如何ニ盡力スレモ管ニ其功
 ナキノミナラス到底徒空無益ニ屬ス可キニ付キ余ハ該業ニ從

大 歳 日



事ノ心魚キ旨ヲ此ニ陳述セサレヲ得ス
今日ノ如ク日本米ノ價直ノ甚々下落セシハ全ク貴下カ該米ノ
專賣ヲ停メ他商ノ妄リニ之レカ發達ノ前途ヲ妨碍セシニ原因
スレトハ更ニ多辨ヲ埃タスレテ明ラカナリ其然ル所以ヲ左ニ
明示スヘシ
貴下カ始テ日本米ヲ送輸セシニ際リテヤ該米ノ品位甚々美ナ
ナレヲ以テ其他種ノ米穀ニ對シ品位ノ差等アル丈々之レカ
價格ヲシテ上級ニ^疾ラシメ且ツ益々賣捌方ヲ將來ニ廣大ニセ
ントヲ勉強スルノ目的ナリキ爾未該米品合ノ羨ナル船積注意
ノ厚キ運送時期ノ適宜ナル等ノ為ノ頗ル声價ヲ得テ其ノ賣買
價直ノ如キハ第一年ニ於テハ我輩ノ預期セシヨリハ一層上ニ
出テ且ツ景氣モ甚々確固ナリシ然ルニ漸々下落ヲ起シ未リ今
日ニ至リテハ實ニ案外ノ有様トハナリタリ

左ニ付スル所ノ三表ハ過ル三年間ニ於テ当市場テテ同日ニ取
引セシ日本米及ヒ「ラングー」米ノ價直比較表ナリ該表ニ據レ
ハ日本米ノ價直ハ次第ニ下落シ一千八百七十六年中ニ於テハ
「ラングー」米ニ比較シ尙「ホント」トウエイトニ付キ貳「シ」リ
ン「グ」五「ペ」ンス「ト」四「分」ノ一ノ差アリシモ一千八百七十七年中ニ
於テハ尙「シ」リ「ン」グ「シ」尙「ペ」ンスニ落テ一千八百七十八年中ニ於
テハ唯ハ「ペ」ンス「ト」四「分」ノ一ニ^落テタリ即チ尙噸ニ付キ尙封度
拾五「シ」ル「ン」グノ下落ニ當ルナリ然レニ「ラングー」米ノ價直
ハ同期間ニ於テ却テ騰貴シ一千八百六十七年ニ於テハ尙「ホ」ン
ド「ト」ウ「エ」イトニ付キ平均九「シ」ル「ン」グ五「ペ」ンス「ト」四「分」ノ三
ナリシモ一千八百七十七年ニ於テハ拾「シ」ル「ン」グ貳「ペ」ンスニ
昇リ一千八百七十八年ニ於テハ九「シ」ル「ン」グ拾「シ」ル「ン」グ半ニ
賣買シタレバ即チ尙「ホ」ン「ド」トウ「エ」イトニ付キ五「ペ」ンス「ト」四

分ノ三ノ騰貴ニ当ルナリ備又日本米ノ價直ハ一千八百七十六
年ニ於テハ拾壹「レ」リシ「レ」拾壹「レ」ン「レ」スナリ「レ」ニ一千八百七十
七年ニ於テハ拾壹「レ」リシ「レ」三「レ」ン「レ」スニ下落「レ」一千八百七十
八年ニ於テハ拾「レ」リシ「レ」七「レ」ン「レ」スノ四「レ」ノ三ニ下落セリ即
チ「レ」売「レ」ド「レ」ト「レ」ウ「レ」イトニ付キ「レ」売「レ」リシ「レ」三「レ」ン「レ」スト「レ」四「レ」
ノ一ノ下落ニ当ルナリ加之一千八百七十六年及ヒ一千八百七
十七年ニ於テハ船中ニテ賣買セシ最高價ハ兩半共拾貳「レ」リ
ン「レ」ク「レ」六「レ」ン「レ」スナリ「レ」ト「レ」魚「レ」一「レ」千「レ」八百「レ」七「レ」十八年ニ於テハ拾壹「レ」
ル「レ」リシ「レ」六「レ」ン「レ」スノ上ニ出テ「レ」一「レ」魚「レ」但「レ」シ「レ」ラ「レ」ン「レ」グ「レ」一「レ」米「レ」ニ比
較シ日本米ノ價直斯ク急ニ且ツ酷シク低落セシヲ証明セシニ
ハ別紙ノ表ニ垂クモ「レ」ア「レ」ル「レ」ヲ「レ」知「レ」ラ「レ」サル「レ」ナリ且ツヤ一般ノ米價
騰貴ノ日ニ在リテハ日本米モ共ニ其ノ騰貴ニ誘ハレサルヲ得
サレ勿論ナルニ垂ラサルノミナラス却テ斯ク下落ノ甚クシキ

モノハ抑モ其下落ヲ表ス「レ」キ原因アレハナリ而シテ其ノ原因ト
ハ即チ他高カ妄リニ茲米商賣ノ順序ヲ亂セシニ由ルニアラサ
ルヲ得シヤ
既往ノ經驗斯ノ如ク明亮ナリ然レハ更ニ該業ニ従事スルニ付
テハ最初ニ該商賣ニ由リ其利益ノ最モ属スル所ノ本主ト豫メ
談判ヲ遂ケ貴下ト我輩ノ間ニモ相当ノ利益ヲ受ク「レ」ル「レ」確「レ」然「レ」セ
サレニ於テハ我輩ハ引續キ該業ニ従事スルノ心魚「レ」就「レ」テハ余
カ前文ニ陳述セシ所ノ件ニ付キ貴下ト本主ノ間ニ逐一談判ヲ
遂ケラレ將來該商賣ノ模様ヲ一變シ之レニ關係ノモノ互ニ利
益ヲ受ク「レ」ハキ確証ヲ得テ後テ再ヒ之レニ着手スルコソ萬全ナ
ラン又貴下ニシテ本主ト此ノ談判ヲ遂ケン「レ」ハ敢テ難事ニ非
サルベシト遠察致候也

ゼームス商社

今ヨシ、エチ、キムボール	十一月二十七日	船中積込後賣却	拾貳志三半	全拾志六元	志九元半	
サリ、ランセ	十二月六日	全	拾貳志四半	全拾志志	志四元半	
ガンチヨ	七日	全	拾貳志六元	全拾志志	志六元	
レイセストル	八日	四千五百依陸揚上 陸揚上拾志六元 替三志	拾志志拾半	陸揚上賣却 拾志三志	二志志元半	四千五百依陸揚上 陸揚上拾志六元 替三志
二千百七十五平均			拾志志拾元	九志元四分ノ三	二志元四分ノ一	
フオルワトボ	一千八百七十七年 一月十二日	三千四百一依陸揚 上拾志六元替三志 賣却	拾貳志	船中二積込後 九志九元	貳志三元	四千五百依陸揚上 陸揚上拾志六元 替三志
全	廿六日	五千四百九十依陸揚 上拾志七元替三志 賣却	拾志志一元半	全九志九元	志四元半	
ホワド、アトル	三十日	船中積込後賣却	拾志志六元	全九志六元	貳志	
アダ	二月二十日	全	拾志志	全九志六元	志六元	
オスボルハ	三月十四日	全	拾志志	全九志六元	志六元	
コル德里ヤ	四月十九日	船中積込後賣却	拾志志九元	全拾志志	九元	
エセーデー	五月九日	全	拾志志三元	全拾志志	志三元	

ジョーセフ井	十六日	全	拾志志三元	全拾志志	壹志三元	
カッエヤ	廿五日	五千依陸揚上 拾志九元替	拾志志三元	全拾志志	三元	五千依陸揚上 拾志九元替
テワダ	廿六日	船中積込後賣却	拾志志三元	全拾志志	志三元	
カッエヤ	六月廿二日	四千七百七十依陸揚 上拾志六元替	拾志志	陸揚上九志六元	志志	四千七百七十依陸揚 上拾志六元替
マリ、フルースル	七月十一日	陸揚上拾志六元 替三志賣却	拾志志	船中積込後 拾志三元	九元	陸揚上拾志六元 替三志賣却
新澤丸	八月廿三日	五千五百依陸揚上 拾志六元替	拾貳志	全拾志志三元	九元	五千五百依陸揚上 拾志六元替
全	廿四日	六千七百八拾依陸揚 上拾志三元替	拾志志九元	全拾志志三元	六元	六千七百八拾依陸揚 上拾志三元替
ストンウォール	四日	陸揚上拾志六元 賣却	拾貳志	全拾志志三元	九元	陸揚上拾志六元 賣却
ローレル	三十日	船中積込後賣却	拾貳志六元	全拾志志九元	九元	
高砂丸	十一月廿四日	三千九十二依陸揚 上拾志六元替	拾志志六元	陸揚上拾志四元半	七元半	三千九十二依陸揚 上拾志六元替
全	十二月十八日	二千八百依陸揚 上拾志六元半替	九志志四元半	全拾志志三元	—	二千八百依陸揚 上拾志六元半替
一千八百七十五平均			拾志志三元	拾志志二元	志志元	

コロンテス フキントール	二月一日	全	船中ニテ賣却 拾志	拾志	船中ニテ賣却 九志三志	拾志九志	
スカウプ アドルフ ドグレン	二月一日	全	拾志拾元半	拾志三志	全九志四元半	拾志七元半	
アドルフ スアル	五日	全	拾志三志	全九志四元半	拾志七元半		
高砂丸	八日	全	拾志	全九志四元半	拾志七元半		
グレミス	廿二日	全	九志六元	陸揚上賣却拾志			
ダフン	三月一日	全	九志六元	全拾志			
セマンツァー	同日	全	九志六元	船中ニテ賣却 九志六元			
サイノシユール	八日	全	拾志九元	陸揚上賣却 九志六元			
グラミス	十五日	全	拾志拾元半	全拾志拾元半			
サイノシユール	廿二日	全	拾志拾元半	陸揚上賣却 拾志拾元半			
フライ、ソング、 スアル	廿二日	全	拾志三志	船中ニテ賣却 拾志三志			
キントドム、オ スワーエーデン	廿二日	全	拾志三志	全拾志三志			
サイノシユール	廿二日	全	拾志三志	陸揚上賣却 拾志三志			
フライ、ソング、 スアル	廿二日	全	拾志三志	船中ニテ賣却 拾志三志			
キントドム、オ スワーエーデン	廿二日	全	拾志三志	全拾志三志			

サ、ウサリ ヤム、ワレリス	廿五日	全	拾志	拾志	八元四角一	
ロシカ、フェロー	廿九日	全	拾志壹元半	全拾志四元半	九元	
アンニ、ウエマ トン	四月五日	全	拾志三志	全拾志六元	九元	
ウオン	六日	全	拾志六元	全拾志六元	拾志	
アロリン	八日	全	拾志九元	全拾志六元	三元半	
ノイランド	十二日	全	拾志七元半	全拾志三元	拾志半元	
ヒルナ、ウエル	五月十七日	全	拾志三元	全拾志六元	九元	
ラリス	六月廿一日	全	拾志九元	全拾志三元	六元	
オーリカー	七月十九日	全	拾志六元	全拾志六元	拾志	
ロバル、カヤン	全日	全	拾志九元	全拾志六元	拾志三元	
ガツエレル	八月二日	全	拾志七元半	全拾志九元	拾志半元	
ゴメット	廿三日	全	拾志九元	全拾志三元	六元	
アベル、カレン	全日	全	拾志六元	全拾志三元	三元	

ガレンガベル	三十日	船中ニテ賣却	於志	レ	全	於志	六元	六元
グローブ	全日	全	於志	レ	全	於志	六元	六元
レインボー	九月六日	全	於志	レ	全	於志	九元	九元
チエーク、ダフ、アベルコルン	全日	六千依陸揚ノ上 拾志	於志	レ	全	於志	六元	六元
リワラガン	十月廿五日	華頭ニテ賣却 拾志	於志	レ	全	於志	九元	九元
クラミス	十一月七日	五千二百五十依陸揚ノ 上九元半	八志	於志	全	於志	九元	九元
エリザベス、カストル	十一日	船中ニテ賣却	於志	レ	全	於志	九元	九元
一千八百七十八年平均價			於志	レ	全	於志	九元	九元

リ
ン
ボ
ー
ノ
米
價
八
千
依
ハ
船
中
ニ
テ
賣
却
九
元
半

の
の